

紐約長島文協中文學校週報  
二零一八年十月十四日  
CCALI Weekly Newsletter  
October 14, 2018

\*\*\*\*\*

**本週活動 This Week (6 of 30)**

這週的全校團體照日圓滿成功！天公作美，沒有下雨，讓我們可以達成這一年一度的合照。以下為全校師生約兩百多人的壯觀畫面。各班與老師的合照也已刊登在學校臉書頁面，歡迎加入學校臉書頁面查看：[紐約長島文協臉書頁面](#)

The Photo Day was a success! We were blessed with the weather, though a bit windy. Below is the group picture with all the teachers and students, over 200 people. There are also class pictures which are now posted on the [CCALI Facebook page](#).



\*\*\*\*\*

**近期活動預告 Upcoming Events**

- 感謝所有參與全球最佳巧克力義賣籌款的家長，請不要忘了10/21到教務處(310教室)領取您訂購的巧克力，如付現金，請準備正確金額，亦可支付支票，抬頭請寫“CCALI”。
- 10/28為NYIT開放日，所以當週中文學校停課，敬請注意。
- 11/4恢復上課，日光節約時間結束。當日為第一次期中考，請與您的老師確認是否於當日考試。
- Thanks to all the supporters who participated in the World's Finest Chocolate Fundraiser. Please pick up your chocolate box(es) from the administrative desk (room 310) this Sunday, 10/21. Please prepare exact amount if you are paying cash, checks are also acceptable, please make checks payable to: CCALI.
- 10/28 is NYIT Open House, there will be no school that weekend.
- Classes resume on 11/4, daylight saving time ends. The first mid-term is scheduled on that day, please confirm with your teachers if that is the date your class will have the exam.

每週小教室 Chinese Learning of the Week

祖父母與外祖父母的稱謂

Grandparents from both sides of parents are being called differently in Chinese. There are also different names for different occasions.

English	Everyday Conversation	Formal Conversation and Official Documents
Grandfather (father's side)	ye ye 爺 <sub>ㄩㄝˊ</sub> 爺 <sub>ㄩㄝˊ</sub>	zu fu 祖 <sub>ㄗㄨˊ</sub> 父 <sub>ㄈㄨˋ</sub>
Grandmother (father's side)	nai nai 奶 <sub>ㄋㄞˇ</sub> 奶 <sub>ㄋㄞˇ</sub>	zu mu 祖 <sub>ㄗㄨˊ</sub> 母 <sub>ㄇㄨˋ</sub>
Grandfather (mother's side)	wai gong 外 <sub>ㄨㄞˋ</sub> 公 <sub>ㄍㄨㄥ</sub>	wai zu fu 外 <sub>ㄨㄞˋ</sub> 祖 <sub>ㄗㄨˊ</sub> 父 <sub>ㄈㄨˋ</sub>
Grandmother (mother's side)	wai po 外 <sub>ㄨㄞˋ</sub> 婆 <sub>ㄆㄛ</sub>	wai zu mu 外 <sub>ㄨㄞˋ</sub> 祖 <sub>ㄗㄨˊ</sub> 母 <sub>ㄇㄨˋ</sub>